

AVVERTENZE IMPORTANTI

LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI

L'apparecchio è dotato di un termostato che limita la temperatura, di un termoisolante e di un tappo di sicurezza. La sua costruzione è conforme alle norme europee relative agli elettrodomestici.

Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione, controllate che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete locale.

Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...)

Prima di utilizzare il prodotto assicurarsi che gli oggetti, le superfici ed i tessuti da trattare siano resistenti o compatibili con l'elevata temperatura del vapore.

In particolare su pavimenti in cotto trattato, superfici di legno e tessuti delicati, quali seta o velluto, si consiglia di consultare le istruzioni del fabbricante ed eseguire una prova su una parte nascosta o su un campione.

Collegare sempre l'apparecchio ad una presa con messa a terra.

Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica.

Quando si utilizza il tubo flessibile (13), prima di procedere con l'erogazione del vapore, indirizzare il getto in un recipiente in modo da liberare il tubo da una eventuale condensa.

Non inclinare l'apparecchio durante l'uso più di 45 gradi rispetto alla verticale, potrebbe uscire acqua bollente assieme al vapore.

Non dirigere mai il getto di vapore verso persone, animali, oppure verso apparecchiature che contengono parti elettriche.

Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non lasciare l'apparecchio alla portata di bambini o di incapaci.

Staccare sempre la spina dalla presa di alimentazione durante i rifornimenti.

Non aggiungere mai prodotti discrostanti, aromatici, alcolici o detersivi all'interno del prodotto, in quanto potrebbero danneggiarlo o renderlo meno sicuro.

Non toccare le superfici calde durante l'uso del prodotto. Lasciare raffreddare gli accessori prima di sostituirli.

ATTENZIONE: prima di svitare il tappo (3) procedete come segue:

- scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente
- svitare lentamente il tappo (3) ed attendere alcuni secondi prima di averlo completamente svitato.

ATTENZIONE: non utilizzare la spazzola tergivetro se la superficie da trattare è fredda. L'eventuale sbalzo termico potrebbe provocare la rottura. In stagioni con temperature particolarmente basse, pre-riscaldare i vetri, attraverso l'emissione di vapore su tutta la superficie da trattare da una distanza di circa 40 cm.

Non usare l'apparecchio se risulta danneggiato. Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente dal Centro Assistenza Ariete o da tecnici autorizzati Ariete, in quanto si rende necessario l'uso di un utensile speciale e per prevenire ogni rischio.

Questo prodotto è stato costruito per uso domestico e non per uso industriale.

L'apparecchio è conforme alla Direttiva CEE 89/336 relativa alla compatibilità elettromagnetica.

Allorché si decide di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.

Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

- | | |
|--------------------------------|---------------------------|
| 1 - Corpo dell'apparecchio | 5 - Impugnatura |
| 2 - Ugello snodato | 6 - Cavo di alimentazione |
| 3 - Tappo di sicurezza | 7 - Lampada spia |
| 4 - Pulsante erogazione vapore | |

Accessori

- | | |
|--------------------------|----------------------------|
| 8 - Imbuto | Solo per mod. 4103 - 4105: |
| 9 - Misurino | 13- Tubo flessibile |
| 10 - Spazzolino tondo | 14 - Spazzola per tessuti |
| 11 - Beccuccio inclinato | 15 - Tergivetro |
| 12 - Beccuccio a lancia | 16 - Panno |
| | Solo per mod. 4105: |
| | 17 - Tracolla |

Gentile Cliente,

La ringraziamo per la preferenza che ci ha voluto accordare.

Il modello da Lei scelto fa parte della linea Vapori, una gamma di prodotti ideali per la pulizia di tutta la casa, grazie alla forza sgrassante e igienizzante del vapore. Una pulizia ecologica, che non richiede l'uso di detersivi chimici.

La linea Vapori è costituita da prodotti specifici per ogni esigenza: *Vapori Pavimenti* il primo spazzolino a vapore per un'igiene immediata e quotidiana dei pavimenti.

Multi Vapori pulitori a vapore con una dotazione completa di accessori per la pulizia profonda della casa.

Vapori Jet, ideale per la pulizia delle superfici difficili (sanitari, termosifoni, tapparelle).

MODALITÀ D'USO:

Riempimento del serbatoio caldaia prima dell'uso

NON SVITARE MAI IL TAPPO DEL SERBATOIO PRIMA DI ESSERSI ASSICURATI CHE L'APPARECCHIO SIA SCOLLEGATO DALLA PRESA DI CORRENTE.

Svitare il tappo di sicurezza (3) e rovesciare l'apparecchio per svuotare completamente la caldaia.

Per mezzo dell'imbutto (8) versare un misurino (9) d'acqua riempito fino al livello massimo, nella caldaia (figura A).

Riavvitare il tappo di sicurezza (3).

Accensione dell'apparecchio

Per accendere l'apparecchio inserire la spina del cavo di alimentazione nella presa di corrente, la spia (7) si accenderà. Dopo circa 3/4 minuti il vapore è pronto. Premere il pulsante (4) per erogare vapore.

Applicazione dei vari accessori

Beccuccio a lancia:

a) inserire l'accessorio spingendolo fino alla parte fissa dell'apparecchio e allineando la linea incisa sul beccuccio con la linea gialla posta sull'apparecchio come indicato in figura B;

b) ruotare nel senso indicato dalla freccia (orario), allineando la linea sull'accessorio con le due linee poste sulla parte fissa dell'apparecchio. In questo modo l'accessorio rimane fisso nella posizione centrale di blocco.

Vapori Jet è dotato di uno snodo che permette di orientare il getto di vapore nella posizione più conveniente all'utilizzo: inserire l'accessorio beccuccio a lancia senza spingerlo fino alla parte fissa dell'apparecchio, ma arrivando solo a coprire la guarnizione circolare di colore verde, allineando la linea incisa sul beccuccio con la linea gialla posta sulla parte fissa dell'apparecchio come indicato in figura B.

Ruotare nel senso indicato dalla freccia (orario), allineando la linea posta sull'accessorio con le due linee poste sulla parte fissa dell'apparecchio. In questa posizione è possibile orientare il getto di vapore (Figura C).

Spazzolino tondo e Beccuccio inclinato:

Entrambi questi accessori si possono applicare sia sul beccuccio a lancia (figure D e E) che sull'ugello snodato (figure F e G), inserendoli sull'estremità esagonale, e scegliendo l'angolazione desiderata.

Tubo Flessibile. Spazzola per tessuti con panno e tergivetro (disponibili solo sui modelli 4103 e 4105):

Il tubo flessibile (13) deve essere applicato all'ugello snodato (2). Dopodiché sulla parte esagonale posta all'estremità del tubo si possono montare lo spazzolino tondo (10) il beccuccio inclinato (11) il beccuccio a lancia (12), e infine la spazzola per tessuti (14).

Quest'ultima è dotata di un panno da applicare per la pulizia di superfici delicate come divani e poltrone, e di un tergivetro da inserire come indicato in figura H.

Come procedere al riempimento della caldaia durante l'uso

Quando l'acqua è finita azionando il pulsante (4) non si avrà l'erogazione del vapore. Pertanto per eseguire un nuovo rifornimento procedere come segue:

a) togliere la spina dalla presa di alimentazione;

b) attendere circa 10 secondi;

c) svitare lentamente il tappo di sicurezza (3) e attendere alcuni secondi che cessi il sibilo di vapore prima di svitarlo completamente;

d) introdurre un nuovo misurino d'acqua utilizzando l'apposito imbutto (8) facendo attenzione a possibili schizzi di acqua che potrebbero fuoriuscire dalla caldaia. Per ovviare a questo possibile effetto si consiglia, dopo aver completamente svitato il tappo, di versare l'acqua nell'imbutto lentamente;

e) riavvitare completamente il tappo di sicurezza;

f) reinserire la spina nella presa di corrente.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di procedere a qualsiasi operazione scollegare la spina di alimentazione. Prima di riporre l'apparecchio o procedere alla sua pulizia, attendere che si sia raffreddato. Per garantirne un funzionamento ottimale e prolungato nel tempo, è sufficiente sciagquare ogni mese l'interno della caldaia per eliminare i residui calcarei accumulati. Non usare aceto o altre sostanze decalcificanti.

GB

IMPORTANT WARNINGS

CAREFULLY READ THESE INSTRUCTIONS

The appliance is provided with a temperature regulator, a thermostat and a safety plug. It complies with European standards regarding electrical household appliances.

Check that the voltage indicated on the plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the supply mains.

Always plug the appliance into a grounded outlet.

Do not leave the appliance exposed to the weather (rain, sun, etc.).

Before using the appliance, ensure that the objects, surfaces and fabrics to be cleaned are resistant to or compatible with the high temperature of the steam.

In particular, follow the directions provided by the manufacturer and carry out a test on a hidden part or a sample before using the appliance on cotton floors, wooden surfaces or delicate fabrics such as silk and velvet.

Never leave the appliance unattended when it is connected to the electric network.

When using the flexible pipe (13), before releasing the steam, direct the jet into a container so as to remove the condensate from the pipe.

Do not tilt the appliance more than 45° from its upright position while it is being used in order to prevent hot water from leaking out of the boiler tank.

Avoid directing the jet of steam towards people, animals or equipment with electrical components.

Do not immerse the appliance in water or other liquids.

Always unplug the appliance when you fill the boiler tank with water.

Never leave the appliance within the reach of children or unable persons.

Never add descaling agents, aromatics, alcohols or detergents to the water in the boiler - they may damage the appliance or make it unsafe to use.

Do not touch hot surfaces while the appliance is being used. Allow the attachments to cool down before replacing them.

ATTENTION: before unscrewing the cap (3), carry out the following operations:

- unplug the power cord from the outlet

- slowly unscrew the cap (3) and wait for a few seconds before unscrewing it completely.

WARNING: do not use the glass-cleaning brush if the surface to be cleaned is very cold. The change in temperature could cause the glass to crack. At times when temperatures are particularly low, preheat the glass by directing steam over the whole surface to be treated from a distance of about 40 cm.

Do not use the appliance if it is damaged. Any repair work, including the replacement of the power cord, must only be carried out by Ariete's Technical Assistance Service or by Ariete's authorized technicians - as a special tool is required - in order to prevent any risk.

This appliance is intended for domestic use only.

This appliance is in conformity with directive 89/336 EEC relevant to electromagnetic compatibility.

In the event that you decide to dispose of the appliance, we advise you to make it inoperative by cutting off the power cord. We also recommend that any parts that could be dangerous be rendered harmless, especially for children, who may play with the appliance or its parts.

Packaging must never be left within the reach of children since it is potentially dangerous.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFEREN

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

- | | |
|------------------------------|-------------------|
| 1 - Appliance body | 5 - Handle |
| 2 - Articulated steam nozzle | 6 - Power cord |
| 3 - Safety cap | 7 - Warning light |
| 4 - Steam push button | |

Attachments

- | | |
|----------------------|----------------------------|
| 8 - Funnel | Only for mod. 4103 - 4105: |
| 9 - Measure | 13 - Flexible pipe |
| 10 - Round brush | 14 - Brush for fabrics |
| 11 - Bent nozzle | 15 - Glass wiper |
| 12 - Straight nozzle | 16 - Cloth |
| | Only for mod. 4105: |
| | 17 - Shoulder belt |

Dear Customer,

Thank you for choosing Ariete.

The model that you have chosen belongs to the Vapori line - the ideal range of house cleaning products, thanks to the degreasing and cleaning power of steam. An ecological cleaning that does not require the use of chemicals. The Vapori line is made up of specific products as to satisfy any kind of exigency:

Vapori for Floors the first steam scrubbing brush for immediate and daily hygiene of floors.

Multi Vapori steam cleaner supplied complete with accessories for perfectly cleaning the house.

Vapori Jet, ideal for cleaning surfaces that are difficult to reach (sanitary fixtures, radiators, shutters).

INSTRUCTIONS FOR USE:

How to fill the boiler tank before use

NEVER UNSCREW THE BOILER TANK'S CAP UNLESS YOU ARE SURE THAT THE APPLIANCE HAS BEEN UNPLUGGED FROM THE OUTLET.

UnscREW the safety cap (3) and overturn the boiler tank to drain it completely.

Fill the boiler tank (figure A) with a measure (9) full of water by means of the funnel (8).

Screw the safety cap (3) on again.

How to start the appliance

Insert the plug attached to the power cord into the outlet. The warning light (7) will go on.

Steam will be ready after about 3 to 4 minutes. Press button (4) to release steam.

Application of the attachments

Straight nozzle:

a) fully insert the attachment until it stops up against the appliance's body. Align the mark on the nozzle with the yellow mark on the appliance as shown in figure B;

b) turn in a clockwise direction until the mark on the nozzle is perfectly aligned with the two lines on the appliance's body. Now the attachment is blocked in the central position.

Vapori Jet is provided with an articulated joint which allows the jet of steam to be directed as desired:

insert the straight nozzle until it covers the green round gasket, align the mark on the nozzle with the yellow mark on the appliance's body as shown in figure B.

Turn in a clockwise direction until the mark on the nozzle is perfectly aligned with the two lines on the appliance's body. Now you can direct the jet of steam as desired (figure C).

Round brush and bent nozzle:

Both these attachments can be applied to the straight nozzle (figure D and E) and the articulated nozzle (figure F and G). Apply them to the hexagonal end and then choose the desired angle.

Flexible pipe, Brush for fabrics and glass wiper (available for models 4103 - 4105 only):

The flexible pipe (13) must be attached to the articulated nozzle (2). Then apply the round brush (10), the bent nozzle (11) the straight nozzle (12) and then the brush for fabrics (14) to the hexagonal end on the pipe.

The brush for fabrics is provided with a cloth that can be used for the cleaning of delicate surfaces such as sofas and armchairs, and with a glass wiper to be fitted as shown in figure H.

How to fill the boiler while the appliance is being used

When the water in the boiler tank has run out and you press the button (4) no steam will come out. To refill, carry out the following operations:

a) unplug the appliance;

b) wait for about 10 seconds;

c) carefully unscrew the safety cap (3). Before unscrewing it completely wait for the hissing noise created by residual steam to stop;

d) unscrew the cap completely and slowly pour a measure of water into the boiler by means of the funnel (8). Take care not to let any water flow out of the tank during this operation;

e) retighten the safety cap;

f) insert the plug into the outlet.

CLEANING AND MAINTENANCE OF MACHINE

Unplug the appliance from the outlet before carrying out any operation. Let the appliance cool down completely before putting it away or cleaning it.

To ensure appliance's best performance and long life, rinse out the boiler every month to remove any scale deposits. Do not use vinegar or other descaling agents.

D

WICHTIGE HINWEISE

LESEN SIE VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM DIE VORLIEGENDE GEBRAUCHSANWEISUNG.

Das Gerät ist mit einem Thermostat zur Temperaturbegrenzung, einer Schmelzsicherung und einem Sicherheitsverschluß ausgestattet. Das Gerät entspricht den europäischen Normen für Elektrohaushaltsgeräte.

Bevor das Gerät angeschlossen wird, muß kontrolliert werden, ob die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild des Geräts entspricht.

Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, usw.) aussetzen.

Vorm Einsatz des Gerätes feststellen, ob die zu behandelnden Gegenstände, Oberflächen oder Stoffe für den heißen Dampf geeignet sind.

Besonders bei behandelten Terracotta-Böden, Holzböden, empfindlichen Stoffen, wie Seide oder Samt, die Anweisungen des Herstellers beachten. Machen Sie zuerst an einer nicht sichtbaren Stelle einen Versuch.

Das Gerät muß an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.

Das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen solange es am Stromnetz angeschlossen ist.

Bei Verwendung des Schlauches (13) muss die Pistolenöse in einen Behälter gehalten werden, so dass eventuelles Kondenswasser aus dem Schlauch entfernt werden kann.

Während des Betriebs darf das Gerät nicht um mehr als 45° gekippt werden, zusammen mit dem Dampf könnte kochendes Wasser verschüttet werden.

Den Dampfstrahl nie auf Personen, Tiere und elektrische Geräte richten.

Das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

Beim Nachfüllen stets den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Das Gerät außer Reichweite von Kindern oder ungeeigneten Personen halten.

Keine Entkalkungsmittel, Lösungsmittel, Alkohol oder Reinigungsmittel begeben, sie können das Gerät beschädigen oder gefährlich werden lassen.

Bei Gebrauch niemals die heißen Oberflächen am Gerät berühren. Die Zuhöröffnung vor Austausch abkühlen lassen.

ACHTUNG: Vorm Abschrauben von Verschluß (3) wie folgt vorgehen:

- Stecker aus der Steckdose ziehen.

- Verschluß (3) etwas lösen. Einige Sekunden warten, bevor Sie den Verschluß vollständig abschrauben.

ACHTUNG: das fenstergummi nicht auf kalten Oberflächen verwenden. Der Temperaturspung könnte zu Bruch führen. Während der Jahreszeiten mit besonders niedrigen Temperaturen, die gesamte zu reinigende Fensterscheibe aus einem Abstand von 40 cm mit Dampf vorwärmen.

Beschädigte Geräte nicht benutzen. Um Gefahren zu vermeiden und weil Spezialwerkzeug benötigt wird, müssen alle Reparaturen, einschließlich Austausch des Stromkabels, vom Ariete Kundendienst oder einem Fachelektriker ausgeführt werden.

Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerblichen Einsatz vorgesehen.

Dieses Gerät entspricht der EWG-Richtlinie 89/336 (elektromagnetischer Verträglichkeit).

Falls dieses Gerät entsorgt werden soll, ist sein Speisekabel abzuschneiden, so dass es nicht mehr funktionstüchtig ist. Darüber hinaus sind all die Geräterteile unschädlich zu machen, die vor allem für Kinder, die das Gerät als Spielzeug verwenden könnten, eine Gefahr darstellen.

Verpackungsteile nicht in Reichweite von Kindern lassen. Sie stellen eine potentielle Gefahr dar!

GEBRAUCHSANLEITUNG GUT AUFHEBEN.

GERÄTEBESCHREIBUNG

- | | |
|--------------------------|-------------------|
| 1 - Gehäuse | 5 - Griff |
| 2 - Gelenkdüse | 6 - Anschlußkabel |
| 3 - Sicherheitsverschluß | 7 - Kontrolllampe |
| 4 - Dampfschalter | |

Zubehör

- | | |
|--------------------|-----------------------------|
| 8 - Trichter | Nur für Modell 4103 - 4105: |
| 9 - Meßbecher | 13 - Schlauch |
| 10 - Runde Bürste | 14 - Bürste für Stoffe |
| 11 - Gebogene Düse | 15 - Fensterwischer |
| 12 - Strahlöse | 16 - Tuch |
| | Nur für Modell 4105: |
| | 17 - Tragegurt |

Sehr geehrter Kunde,

wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen, das Sie uns durch den Kauf dieses Gerätes ausgesprochen haben.

Das von Ihnen ausgewählte Modell ist Teil der Vapori Gerätereihe, eine ideale Produktpalette für die Reinigung des gesamten Hauses.

Eine umweltfreundliche Art der Reinigung ohne Einsatz von chemischen Reinigungsmitteln.

Die Vapori Gerätereihe besteht aus spezifischen Geräten für alle Anforderungen:

Vapori Fußboden der erste Dampf-Schrubber für die sofortige und tägliche Reinigung von Fußböden.

Multi Vapori Dampfreinigungsgeräte mit komplettem Zubehör für die gründliche Reinigung des gesamten Hauses.

Vapori Jet, für die Reinigung schwer zugänglicher Oberflächen (sanitäre Einrichtungen, Heizkörper, Rolläden).

GEBRAUCHSANLEITUNG:

Auffüllen des Heizkessels vor Gebrauch VOR ÖFFNEN DES TANKVERSCHLUSSES MUß DER NETZ-STECKER AUS DER STECKDOSE GEZOGEN WERDEN.

Den Sicherheitsverschluß (3) abschrauben und das Restwasser im Kessel durch Kippen des Geräts vollständig entleeren.

Durch den Trichter (8) einen mit Wasser gefüllten Meßbecher (9) in den Kessel einfüllen (Fig. A).

Den Sicherheitsverschluß (3) wieder festschrauben.

Einschalten des Geräts

Zum Einschalten des Geräts muß der Netzstecker in die Steckdose gesteckt werden, anschließend leuchtet die Kontrolllampe (7) auf. Nach ungefähr 3 - 4 Minuten ist der Dampf fertig. Zur Dampferzeugung Dampfschalter (4) drücken.

Anbringen der einzelnen Zubehöreile

Strahlöse:

a) Das Zubehörtteil bis zum Anschlag auf das Gerät schieben, dabei müssen das Markierungszeichen auf der Düse und das gelbe Markierungszeichen am Gerät aufeinander ausgerichtet sein (Fig. B);

b) in Pfeilrichtung soweit drehen (Uhrzeigersinn), bis das Markierungszeichen am Zubehört auf die beiden Markierungslinien am Gerät ausgerichtet ist. Das Zubehörtteil bleibt in dieser Position blockiert.

Vapori Jet hat ein Gelenk, so daß die Strahlöse auf die beste Einsatzposition ausgerichtet werden kann: in diesem Fall wird die Strahlöse nicht bis zum Anschlag auf das Gerät geschoben, sondern nur bis zur grünen Ringdichtung aufgesetzt. Die Markierungslinie auf der Düse muß auf das gelbe Markierungszeichen am Gerät ausgerichtet werden (Fig. B).

In Pfeilrichtung soweit drehen (Uhrzeigersinn), bis die Markierungslinien am Zubehört auf die beiden Markierungslinien am Gerät ausgerichtet ist. Die Düse kann jetzt in die gewünschte Stellung gedreht werden (Fig. C).

Runde Bürste und gebogene Düse:

Beide Zubehörtteile können sowohl an der Strahlöse (Fig. D und E) als auch an der Gelenkdüse (Fig. F und G) befestigt werden, dabei müssen sie am Sechskant angebracht und anschließend in die gewünschte Stellung gedreht werden.

Schlauch, Bürste für Stoffe und Fensterwischer (nur für Modell 4103 - 4105 verfügbar):

Der Schlauch (13) muß an der Gelenkdüse (2) angebracht werden.

Anschließend können die runde Bürste (10), die gebogene Düse (11), die Strahlöse (12) und die Bürste für Stoffe (14) am Sechskantteil am Schlauchende angebracht werden.

Zur Benutzung mit der Bürste für Stoffe wird ein Tuch mitgeliefert, das bei der Reinigung empfindlicher Oberflächen, wie z. B. Sofas und Sessel benutzt werden kann. Der Fensterwischer wird wie in Fig. H gezeigt angebracht.

Auffüllen des Wasserkessels während des Gerätebetriebes Ist kein Wasser mehr im Behälter, tritt bei Betätigung des Dampfschalters (4) kein Dampf mehr aus. Das Auffüllen des Wassers muß wie folgt vorgenommen werden:

a) Den Stecker aus der Steckdose ziehen;

b) Ungefähr 10 Sekunden warten;

c) Den Sicherheitsverschluß (3) langsam aufdrehen und vor vollständigem Öffnen einige Sekunden warten, bis das Zischen des Wasserdampfs aufgehört hat;

d)

⚠ LET OP: alvorens de dop (3) los te draaien, als volgt handelen:

- schakel het apparaat uit
- trek de kabel uit het stopkontakt, draai langzaam de dop (3) los en wacht enige seconden alvorens deze geheel los te draaien.
- LET OP: gebruik de ruiten reinigingsborstel niet als het te behandelen oppervlak koud is. Het eventuele plotselinge temperatuurverschil zou het breken ervan kunnen veroorzaken. In seizoenen met bijzonder lage temperaturen, de ruiten voorverwarmen door stoom over het hele oppervlak te spuiten vanaf een afstand van ongeveer 40 cm.
- Gebruik het apparaat niet als het niet beschadigd is. Alle reparaties, ook de veranging van de toevoerkabel, dienen uitsluitend te worden uitgevoerd door Ariete Servicepunt of door technische deskundigen, erkend door Ariete, aangezien er speciale veiligheidsnormen nodig zijn en om alle mogelijke risico's te vermijden.
- Dit product is gekonstrueerd voor huishoudelijk en niet voor industrieel gebruik.
- Het apparaat is conform aan de EEG norm 89/336 met betrekking tot de elektromagnetische verenigbaarheid.
- Wanneer het apparaat weggegooid wordt, moet het ontruikbaar gemaakt worden door de elektriciteitskabel eraf te knippen. Tevens moeten de gewaslijne onderdelen van het apparaat onschadelijk gemaakt worden, speciaal voor kinderen die het apparaat kunnen gaan gebruiken als speelgoed.
- De verpakkingselementen moeten buiten bereik van kinderen worden gehouden omdat ze een potentiële gevaarbron zijn.

BEWAAR DEZE INSTRUKTIES

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- | | |
|---------------------------------|--------------------|
| 1 - Basis van het apparaat | 5 - Handgreep |
| 2 - Geleide sproeier | 6 - Toevoerkabel |
| 3 - Veiligheidsdop | 7 - Controlelampje |
| 4 - Knop voor de stoomproductie | |

Accessoires	
8 - Trechter	Alleen voor het mod. 4103 - 4105.
9 - Maatbeker	11 - Rond borsteltje
10 - Rond borsteltje	12 - Gebogen pijp
11 - Gebogen pijp	15 - Rutenwisser
12 - Pijp met lanceervorm	16 - Doek
	Alleen voor het mod. 4105.
	17 - Schouderband

Geachte klant,
Wij danken u voor de voorkeur die u aan ons product heeft gegeven.
Het door u gekozen model maakt deel uit van de Vapori producten, een garantie voor ideale producten voor de reiniging van uw woning, dankzij de de ontvetting en hygienische werking van de stoom.
Een ecologische reiniging die geen chemische reinigingsmiddelen vereist.
De Vapori-productlijn bestaat uit speciale producten voor de vereisten van iedereen:
Vapori Pavimenti de eerste stoomborstel voor een onmiddellijke dagelijkse hygiëne van de vloeren.
Multi Vapori stoomreinigers met een complete accessoire uitrusting, voor een grondige reiniging van uw woning.
Vapori Jet, ideaal voor de reiniging van moeilijke oppervlakten (toilet, verwarmingselementen, rolluiken).

GEBRUIKSAANWIJZING:
Het opnieuw vullen van het reservoir van de verwarmer voor het gebruik.
OPEN NOOT DE DOP VAN HET RESERVOIR ALVORENS HET APPARAAT TE HEBBEN LOSGEKOPPELD VAN HET ELEKTRICITEITSNET.
Draai de veiligheidsdop (3) los en leeg het reservoir van het apparaat volledig.
Giet met behulp van de trechter (8) een hoeveelheid (9) water in het reservoir tot het maximum peil (fig. A).
Draai de veiligheidsdop opnieuw aan (3).

Het starten van het apparaat
Voor het starten van het apparaat de stekker in het stopkontakt steken en het controlelampje (7) licht op.
Na ongeveer 3 of 4 minuten is de stoom klaar. Druk dan op de tast (4) om de stoom eruit te laten komen.

Het gebruik van de verschillende accessoires
Pijp met lanceervorm:
a) het onderdeel invoegen en tot aan het vaste deel van het apparaat drukken. De kerf van het tuitje dient gelijk te lopen aan de gele lijn op het apparaat, zoals aangegeven in figuur B;
b) draai deze vervolgens in de door de pijp aangegeven richting (met de vingers van de klok mee) en bring de lijn op de accessoire op de hoogte van de twee lijnen die zich op het vaste gedeelte van het apparaat bevinden, onderdeel dient gelijk te lopen met de twee lijnen op het vaste deel.
Op deze wijze blijft de accessoire vastzitten in de centrale blokkeerpositie

Vapori Jet is uitgerust met een scharnier die het mogelijk maakt de stoomstroom in de handigste positie te richten: het lanceertuigje insteken zonder de dop te drukken tot het vaste deel van het apparaat. Het dient alleen de ronde gromme pakking af te dekken, waarbij de kerf van het tuitje gelijk dient te lopen met de gele lijn op het apparaat, zoals aangegeven in figuur B.

In de door de pijp aangegeven richting draaien (met de klok mee). De lijn op het onderdeel dient gelijk te lopen met de twee lijnen op het vaste deel van het apparaat. Op deze wijze is het mogelijk de stoomstoot te richten (figuur C).

Rond borsteltje en gebogen tuitje: Beide onderdelen kunnen zowel op het lanceertuigje worden geplaatst (figuren D en E), als op de buigzame sproeier (figuren F en G), waarbij zij in het zeshoekige uiteinde worden gestoken, daarbij de gewenste hoek kiezend.

Flexibele Buis. Borstel voor kleding met doek en rutenwisser (alleen leverbaar voor model 4103 - 4105): De flexibele buis (13) dient te worden aangebracht op de gelede sproeier (2). Daarna kunnen op het zeshoekige gedeelte dat zich aan het uiteinde van de buis bevindt het ronde borsteltje (10), de gebogen pijp (11), de pijp met lanceervorm (12) en de borstel voor de kleding (14) worden gemonteerd.

Het laatstegenoemde onderdeel is voorzien van een doek die kan worden aangevend voor de reiniging van delicate oppervlakken zoals bankstellen en stoelen, en van een wisser zoals aangegeven in figuur H.

Ho warot de verwarmingstank gevuld tijdens het gebruik.
Wanneer het water op is, ager dan op de knop (4) waardoor er geen stoom meer wordt geproduceerd. Voor het opnieuw vullen handelen als volgt:
a) trek de stekker uit het stopkontakt;
b) wacht ongeveer 10 seconden;
c) draai langzaam de veiligheidsdop open (3) en wacht enige seconden tot de stoom ophoudt tot deze volledig is opent;
d) giet er een nieuwe hoeveelheid water in met behulp van de trechter (8) waarbij acht dient te worden geslagen op de waterspaten die uit de ketel te voorschijn zouden kunnen komen. Om deze reden is het aanbevelen-waardig het water langzaam toe te voeren, na de dop geheel te hebben verwijderd;
e) sluit de veiligheidsdop opnieuw;
f) steek de stekker opnieuw in het stopkontakt.

REINIGING EN ONDERHOUD
Alvorens over te gaan tot welke handeling dan ook, de stekker uit het stopkontakt trekken. Alvorens het apparaat weg te bergen of te reinigen zich ervan verzekeren dat het apparaat is afgekoeld. Voor het verzekeren van een optimale en duurzame werking volstaan het eens per maand de ketel te spoelen om eventuele kalkresten te verwijderen. Gebruik geen azijn of andere ontkalkingsmiddelen.

AVISOS IMPORTANTES

LEER ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES

- El aparato está equipado con un termostato que limita la temperatura, un termotubiste y un tapón de seguridad. Ha sido fabricado conforme a las normas europeas relativas a los electrodomésticos.
- Antes de conectar el aparato a la red de alimentación, controlar que la tensión indicada en el cuadro responde a la de red local.
- Conectar siempre el aparato a una toma con puesta a tierra.
- No dejar el aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc...)
- Antes de utilizar el producto asegúrese que los objetos, las superficies y los tejidos que se desean tratar sean resistentes o compatibles con la elevada temperatura del vapor.

In concreto para pisos de terracota tratada, superficies de madera y tejidos delicados, como seda o terciopelo, se aconseja consultar las instrucciones del fabricante y efectuar una prueba sobre una parte escondida o sobre una muestra.

- No dejar sin vigilancia el aparato mientras está conectado a la red eléctrica.
- No inclinar el aparato durante el uso a más de 45 grados respecto a la vertical, podrá salir agua hirviendo junto al vapor.
- Cuando se utiliza el tubo flexible (13), antes de erogar el vapor, dirigir el chorro dentro de un recipiente para eliminar el eventual condensado del tubo.
- No dirigir nunca el chorro de vapor hacia personas, animales o bien hacia aparatos que contengan partes eléctricas.
- No sumergir el aparato en agua u otros líquidos.
- Desenchufar siempre el aparato de la toma de alimentación durante los abastecimientos.
- No dejar nunca el aparato al alcance de los niños o personas no capaces.
- No añadir nunca productos desincrustantes, aromáticos, alcohólicos o detergentes en el interior del aparato, ya que podrían dañarlo o hacerlo menos seguro.
- ATENCIÓN: no utilizar el cepillo para limpiar el vidrio si la superficie que se debe tratar esta fría. Eventuales diferentes técnicas podrían producir roturas. En temporadas con temperaturas demasiado bajas, calentar antes los vidrios, a través de la emisión de vapor en toda la superficie que se debe tratar desde una distancia de aprox. 40 cm.

No tocar las superficies calientes durante el uso del producto.

Dejar enfriar los accesorios antes de sustituirlos.

ATENCIÓN: antes de desensocar el tapón (3) efectuar las siguientes operaciones:

- desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente
- desensocar lentamente el tapón (3) y esperar algunos segundos antes de desensocar lo completamente.
- No utilizar el aparato si está dañado. Todas las reparaciones, comprendida la sustitución del cable de alimentación, se deben efectuar únicamente en un Centro de Asistencia Ariete o por técnicos autorizados
- Arieses ya que es necesario el uso de una herramienta especial y para prevenir cualquier riesgo.
- Este producto ha sido fabricado para uso doméstico y no para uso industrial.
- El aparato cumple con la Norma CEE 89/336 correspondiente a la compatibilidad electromagnética.
- En el caso se decidiera tirar o deshacerse de este aparato, se aconseja cortar el cable de la alimentación para dejarlo inutilizable. Además se aconseja modificar aquellas partes del aparato que pudieran representar un peligro, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para sus juegos.
- Los elementos del embalaje no se tienen que dejar al alcance de los niños ya que son potenciales fuentes de peligro.

GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

- | | |
|------------------------------|---------------------------|
| 1 - Cuerpo del aparato | 5 - Asa |
| 2 - Boca articulada | 6 - Cable de alimentación |
| 3 - Tapón de seguridad | 7 - Lámpara testigo |
| 4 - Pulsador erogación vapor | |

Accesorios	
8 - Embudo	Sólo para mod. 4103 - 4105.
9 - Medida	13 - Tubo flexible
10 - Cepillo redondo	14 - Cepillo para tejidos
11 - Boquilla inclinada	15 - Boquilla limpiacristales
12 - Boquilla en forma de lanza	16 - Paño
	Sólo para mod. 4105.
	17 - Bandolera

Estimado Cliente,
Le agradamos la preferencia que nos ha concedido.
El modelo que ha elegido forma parte de la línea Vapori, una gama de productos ideales para la limpieza de toda la casa, gracias a la fuerza desengrasante e higiénica del vapor. Una limpieza ecológica, que no necesita el uso de detergentes químicos.
La línea Vapori está formada por productos específicos para cada exigencia:
Vapori, la primera fregona a vapor para una higiene inmediata y para los suelos

Multi Vapori limpiadores a vapor con un equipo completo de accesorios, para la limpieza profunda de la casa.
Vapori Jet, ideal para la limpieza de las superficies difíciles (sanitarios, termosifones, persianas enrollables).

MODO DE EMPLEO:
Llenado del depósito caldera antes del empleo
ASEGURARSE QUE EL APARATO ESTÉ DESCONECTADO DE LA TOMA DE CORRIENTE ANTES DE DESENSOCAR EL TAPÓN DEL DEPÓSITO.
Desensocar el tapón de seguridad (3) y volcar el aparato para vaciar completamente la caldera. Mediante el embudo (8) verter una medida (9) de agua llena hasta el nivel máximo en la caldera (figura A).
Enrosacar el tapón de seguridad (3).

Encendido del aparato
Para encender el aparato introducir el enchufe del cable de alimentación del aparato en la toma de corriente, la luz de aviso (7) se encenderá. Después de aproximadamente 3/4 minutos el vapor está listo. Pulsar el pulsador (4) para erogar vapor.

Aplicación de los diferentes accesorios
Boquilla en forma de lanza:
a) introducir el accesorio empujándolo hasta la parte fija del aparato y alineando la línea grabada sobre la boquilla con la línea amarilla colocada sobre el aparato como se indica en la figura B;
b) girar en el sentido indicado por la flecha (horario), alineando la línea sobre el accesorio con las dos líneas colocadas sobre la parte fija del aparato.

De esta manera el accesorio permanece fijo en la posición central de bloqueo.
Vapori Jet está equipado con una articulación que permite orientar el chorro de vapor sobre el empaque circular de color verde y alineando la línea grabada sobre la boquilla con la línea amarilla colocada sobre la parte fija del aparato como se indica en la figura B. Girar en el sentido indicado por la flecha (horario), alineando la línea colocada sobre el accesorio con las dos líneas colocadas sobre la parte fija del aparato. En esta posición es posible orientar el chorro de vapor (figura G).
Cepillo redondo y Boquilla inclinada:
Ambos accesorios se pueden aplicar tanto sobre la boquilla en forma de lanza (Figuras D y E) como sobre la boca articulada (Figuras F y G), introduciéndolos por el extremo hexagonal, y eligiendo el ángulo deseado.

Tubo Flexible. Cepillo para tejidos con paño y accesorio limpiacristales (disponibles sólo para el modelo 4103 - 4105).
El tubo flexible (13) se debe aplicar sobre la boca articulada (2). Después sobre la parte hexagonal colocada en el extremo del tubo se pueden montar el cepil-

lo redondo (10), la boquilla inclinada (11), la boquilla en forma de lanza (12), y por último el cepillo para tejidos (14).

Este último está equipado con un paño que se aplica para la limpieza de superficies delicadas como sofás y butacas, y de un accesorio limpiacristales que se acopla tal como muestra la figura H.

Llenado de la caldera durante el empleo
Cuando se acaba el agua, accionando el pulsador (4) no se produce la erogación del vapor. Para efectuar un nuevo llenado proceder de la siguiente manera:

- desenchufar el aparato de la toma de alimentación;
- esperar 10 minutos aproximadamente;
- desensocar lentamente el tapón de seguridad (3) y esperar algunos segundos que pare el silbido de vapor antes de desensocar lo completamente;
- introducir una nueva medida de agua utilizando el apropiado embudo (8), teniendo cuidado con las posibles salpicaduras de agua que podrían salir por la caldera. Para solucionar este posible efecto se aconseja, después de haber desensocado completamente el tapón, verter el agua en el embudo lentamente;
- enrosacar completamente el tapón de seguridad;
- enchufar el aparato en la toma de corriente.

LIMPJEZA Y MANTENIMIENTO
Desenchufar el aparato de la toma de alimentación antes de efectuar cualquier tipo de operación. Antes de girar el aparato o de limpiarlo, esperar hasta que se haya enfriado. Para garantizar un funcionamiento óptimo y prolongarlo a lo largo del tiempo, es suficiente enjuagar cada mes el interior de la caldera para eliminar los restos de calcáreo acumulados. No usar vinagre u otras sustancias descalcificantes.

RECOMENDAÇÕES IMPORTANTES

LER ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES

- O aparelho está equipado com um termostato que limita a temperatura, com um fusível térmico e um tampão de segurança. Foi construído em conformidade com as normas europeias relativas aos electrodomésticos.
- Antes de ligar o aparelho à rede de alimentação, verifique se a tensão indicada na placa corresponde àquela da rede local.
- Ligue sempre o aparelho à uma tomada com ligação à terra.
- Não deixar o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.).
- Antes de utilizar o produto, certificar-se que os objetos, as superfícies e os tecidos a serem tratados sejam resistentes ou compatíveis à elevada temperatura do vapor.
- Especialmente em pisos de cerâmica tratada, superfícies de madeira e tecidos delicados, como seda e veludo, aconselha-se consultar as instruções do fabricante e executar um teste em uma pequena superfície que não fique visível.
- Nunca deixar o aparelho não vigiado enquanto o mesmo estiver ligado à rede eléctrica.
- Quando se utiliza o tubo flexível (13), antes de iniciar a produzir vapor, apontar o jacto para um recipiente de modo a libertar o tubo de possível condensação.
- Durante o uso, nunca incline o aparelho mais de 45 graus, perigo de saída de água a ferver junto com o vapor.
- Nunca dirija o jacto de vapor para pessoas, animais, ou aparelhos eléctricos.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou em outros líquidos.
- Durante os abastecimentos, evitara sempre a ficha da tomada.
- Não deixar o aparelho ao alcance de crianças ou incapazes.
- Em nenhuma circunstância deite produtos desincrustantes, aromáticos, alcohólicos ou detergentes dentro do aparelho, porque esses poderiam danificá-lo ou torná-lo menos seguro.

Não toque nas superfícies quentes durante o uso do aparelho.
Deixar arrefecer os acessórios antes de substituí-los.

ATENÇÃO: antes de desensocar a tampa (3) actue conforme indicadores de seguida:

- retire o cabo de alimentação da tomada de corrente
- desensocar lentamente a tampa (3) e aguarde alguns segundos antes de desensocar-lo completamente.
- ATENÇÃO: não utilizar a escova limpa-vidros se a superfície a tratar estiver fria. A variação repentina de temperatura poderá provocar a ruptura do vidro. Nas estações com temperaturas muito baixas, preaqueça os vidros, através da emissão de vapor sobre toda a superfície a tratar de uma distância de aproximadamente 40 cm.
- Não utilize o aparelho se estiver danificado. A fim de prevenir qualquer tipo de risco, desmonte a substituição do cabo devem ser executados exclusivamente pelo Centro de Assistência Ariete.
- Este aparelho foi concebido para o uso doméstico e não para o uso industrial.
- O aparelho está conforme a Directiva CEE 89/336 relativa à compatibilidade electromagnética.
- Caso se decida a descartar como lixo este aparelho, recomendamos que o deive incinerar, cortando o cabo de alimentação. Recomendamos também que deive incinuar as partes do aparelho que possam representar um perigo, especialmente para as crianças, que podem utilizar o aparelho como um brinquedo.
- Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance de crianças pois são potenciais fontes de perigo.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES NUM LUGAR SEGURO

DESCRIÇÃO DO APARELHO

- | | |
|---------------------------|-------------------------|
| 1 - Corpo do aparelho | 5 - Pega |
| 2 - Spray articulado | 6 - Cabo de alimentação |
| 3 - Tampa de segurança | 7 - Lámpada-piloto |
| 4 - Botão regulação vapor | |

Accsórios	
8 - Funil	Apenas para o mod. 4103-4105.
9 - Medida	13 - Tubo flexível
10 - Escova redonda	14 - Escova para tecidos
11 - Bocal inclinado	15 - Limpa-vidros
12 - Bocal de lança	16 - Paño
	Apenas para o mod. 4105.
	17 - Correia à tiracolo

Caro Cliente,

Agradecemos-lhe pela preferência que nos concedeu.
O modelo que escolheu faz parte da linha Vapori, uma gama de produtos ideais para a limpeza de toda a casa graças à força desengordurante e de higienização do vapor. Uma limpeza ecológica, que não precisa do uso de detergentes químicos.
A linha Vapori é constituída por produtos específicos para todas as exigências:

Vapori Pavimentos a primeira escova de esfrega a vapor para uma higiene imediata e quotidiana dos pavimentos.
Multi Vapori limpadores a vapor fornecidos com uma gama de acessórios para a limpeza profunda da casa.

Vapori Jet, ideal para a limpeza das superfícies difíceis (sanitários, radiadores, estores).

MODO DE EMPREGO:
Enchimento da caldeira antes do uso
NUNCA DESENSOCAR A TAMPA DO RESERVATÓRIO ANTES DE TER A CERTEZA DE QUE O APARELHO ESTEJA DESLIGADO DA TOMADA DE CORRENTE.
Desensocar a tampa de segurança (3) e vire o aparelho para esvaziar completamente a caldeira.

Com o auxílio do funil (8) deite na caldeira uma medida (9) de água cheia até ao nível máximo (figura A).

Enrosque novamente a tampa de segurança (3).

Como ligar o aparelho

Para ligar o aparelho introduza a ficha na tomada de corrente, a luz-piloto (7) acenderá.

Depois de aproximadamente 3/4 minutos o vapor está pronto. Pressione o botão (4) para distribuir o vapor.

Aplicação dos vários acessórios
Bocal de lança:

- introduzir o acessório empurrando-o até à parte fixa do aparelho e alinhando a linha gravada no bocal com a linha amarela situada no aparelho, conforme indicado na figura B;
- gire no sentido indicado pela seta (dos ponteiros do relógio), alinhando a linha no acessório com as linhas situadas na parte fixa do aparelho. Desta forma, o acessório fica fixo na posição central de bloqueio.

Vapori Jet está equipado com uma articulação que permite de orientar o jacto de vapor para a posição mais conveniente à utilização; introduza o bocal de lança sem empurrá-lo até à parte fixa do aparelho, mas cobrindo só a guarnição circular verde e alinhando a linha gravada no bocal com a linha amarela colocada na parte fixa do aparelho, conforme indicado na figura B.

Gire no sentido indicado pela seta (dos ponteiros do relógio), alinhando a linha colocada no acessório com as duas linhas situadas na parte fixa do aparelho. Nesta posição é possível orientar o jacto de vapor (figura C).

Escova redonda e Bocal inclinado:

Ambos estes acessórios podem ser aplicados quer no bocal de lança (Figura D e E) quer no spray articulado (Figura F e G), introduzindo-os na extremidade de hexagonal, e escolhendo a angulação desejada.

Tubo flexível. Escova para tecidos com paño e limpa-vidros (disponíveis apenas com o modelo 4103 - 4105).

O tubo flexível (13) deve ser aplicado ao esguicho articulado (2). Em seguida, na parte hexagonal situada na extremidade do tubo é possível montar a escova redonda (10), o bocal inclinado (11), o bocal de lança (12) ou a escova para tecidos (14). Esta última é munida de um paño que pode ser aplicado para limpar superfícies delicadas como sedes e poltrões, e dotada com um limpa-vidros a introduzir conforme indicado na figura H.

Como efectuar o enchimento da caldeira
Quando a água acabar, ao carregar no botão (4) não haverá mais a distribuição do vapor. Portanto para executar um novo abastecimento:

- retira a ficha da tomada de alimentação;
- aguarde durante aproximadamente 10 segundos;
- desapete lentamente a tampa de segurança (3) e, antes de desensocar a completamente, aguarde alguns segundos até cessar o ruído de vapor;
- utilizando o funil específico (8), introduza uma medida de água prestes a utilizar, alinhando a linha gravada na boca articulada com a linha amarela da tampa, e alinhando a eventual saliência da rede local.

Deito, depois de ter completamente desensocado a tampa, e aconselhável deixar lentamente a água no funil.

e enrosque outra vez completamente a tampa de segurança;

f) introduza novamente a ficha na tomada de corrente.

LIMPJEZA E MANUTENÇÃO

Antes de efectuar qualquer operação, retire a ficha da tomada de corrente.

Antes de guardar o aparelho ou efectuar a sua limpeza, aguarde sua arrefecimento total. Para maior longevidade do aparelho e melhor funcionamento do aparelho é suficiente lavar com água, todos os meses, o interior da caldeira para eliminar os resíduos calcários acumulados. Não use vinagre ou outras substâncias desincrustantes.

GR

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ

- Η συσκευή είναι εφοδιασμένη με θερμοστάτη που ελέγχει τη θερμοκρασία, με θερμική ασφάλεια και με μία τμήτα ασφαλείας. Η κατασκευή της είναι σύμφωνη με τους ευρωπαϊκούς κανονισμούς που αφορούν τις οικιακές ηλεκτρικές οικιακές συσκευές.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα, ελέγξτε αν η τάση που αναφέρεται στην ταμπελίτσα της συσκευής, αντιστοιχεί στην τάση του ηλεκτρικού δικτύου της περιοχής.
- Η συσκευή πρέπει να συνδέεται πάντα σε μία γειωμένη πρίζα.
- Μην αφήνετε την συσκευή εκτεθειμένη σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες(ροχή,ήλιο κ.λπ.).
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν παρουσιάζει ζημιές. Όλες οι επισκευές, συμπεριλαμβανομένης της αντικατάστασης του ηλεκτρικού καλωδίου, πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο Τεχνικής εξυπηρέτησης (Σέρβις) ARIETE, ή από έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό για να αποφευχθούν όλοι οι ενδοχόμενοι κίνδυνοι.
- Όταν η συσκευή είναι στη πρίζα, πρέπει να την παρακολουθείτε.
- Πριν χρησιμοποιείτε τον εύκαμπο σωλήνα (13), πριν εκτεθείσετε τον ατμό, βάλτε τον εκτεσμητήρα σε ένα δοχείο για να ελευθερώσετε το σωλήνα από τα τυχόν συμπτυκνύματα.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης, μη γέρνετε τη συσκευή περισσότερο από 45 μοίρες; μπορεί να χυθεί νερό, μαζί με τον ατμό.
- Μην κατευθύνετε ποτέ τον ατμό πάνω σε άτομα, ζώα ή συσκευές που έχουν ηλεκτρικά εξαρτήματα.
- Δεν πρέπει ποτέ να βυθίζεται τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό.
- Μην αφήνετε ποτέ την συσκευή σε μέση ποσότητα γιά τα παιδιά και ανήλικα άτομα.
- Να βάζετε πάντα την πρίζα από το ρεύμα, όταν γεμίστε τη συσκευή.
- Μην χύνετε μέσα στη συσκευή ορωματικές, αλκοολούχες, απορρυπαντικές ή ουσίες για την αποφυγή αλάτων, που μπορεί να προξενήσουν ζημιά ή να μειώσουν την αρσεία της συσκευής.
- Μην αγνίζετε τις ζεστές επιφάνειες. Πριν αντικαταστήσετε το αεραούρα, περιμένετε να κρυώσι η συσκευή.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν ξεβιδώσετε την τάπα (3) εκτελέστε τα παρακάτω
 - βγρίστε τη συσκευή
 - βγάλτε την από την πρίζα
 - ξεβιδώστε αργά την τάπα (3) και περιμένετε μέχρι να σταματήσει η τήση επιφάνειας. Πριν αντικαταστήσετε το αεραούρα, περιμένετε να κρυώσι η συσκευή.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΒΟΥΡΤΣΑ ΥΑΛΟΚΑΒΑΡΙΣΤΡΑΣ ΑΝ ΕΙΝΑΙ ΚΡΥΑ Η ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΠΟΥ ΠΡΟΚΕΙΤΑ ΝΑ ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ. Η διαφορά θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει τη θραύση. Τις ετιχές με εξαιρετικά χαμηλές θερμοκρασίες, προεβιδώστε τα τζάμια, διαχέοντας ατμό σε όλη την επιφάνεια που θέλετε να καθαρίσετε από απόσταση 40 cm.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν παρουσιάζει ζημιές. Όλες οι επισκευές, συμπεριλαμβανομένης της αντικατάστασης του ηλεκτρικού καλωδίου, πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο Τεχνικής εξυπηρέτησης (SERVICE) ARIETE, ή από έναν κατάλληλο κατηγορημένο τεχνίτη, δεδομένου ότι απαιτείται η χρήση ενός ειδικού εργαλείου και ταυτόχρονα αποφεύγονται τυχόν κίνδυνοι.
- Η συσκευή αυτή κατασκευάστηκε για οικιακή και όχι για βιομηχανική χρήση.
- Η συσκευή τηρεί τους κανονισμούς της ΕΟΚ

89/336, που αφορά την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα.

- Όταν αποφασίσετε να αποσώσετε ως αποχρηματοποιείται να την καταστήσετε αδενή,μόνον να την καταστήσετε το καλώδιο τροφοδοσίας.Συντάσσεται επίσης να καταστήσετε αβλήρη εκείνα τα μέρη της συσκευής που είναι επιδεκτικά να αποσπασθούν, μόνον να μην τα παύσει που θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν στη συσκευή στα παλαιότερα τους.
- Τα στοιχεία της συσκευής δεν πρέπει να τα αφήνετε σε μέση ποσότη στα παιδιά λόγω του ότι είναι πιθανός πηγής κινδύνου.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- | | |
|---------------------------|----------------------------------|
| 1 - Σώμα συσκευής | 5 - Χειρολαβή |
| 2 - Αρβούτος | 6 - Καλώδιο |
| 3 - Σύνδεσμος (μπεκ) | 7 - Ενδεικτική λυχνία (λαμπίτσα) |
| 4 - Τάπα ασφαλείας | |
| 5 - Κομπίλι παροχής ατμού | |

Αεραούρα	
8 - Χωνί	Μόνο στα μοντ. 4103-4105
9 - Μεζούρα	13 - Εύκαμπτος σωλήνας
10 - Στρογγυλό βουρτσάκι	14 - Βούρτσα για υφάσματα
11 - Κεκλιμένο ράμφος μπεκ	15 - Υαλοκαθαριστράς
12 - Ρόμφος (μπεκ) εκτόξευσης	16 - Πανί
	Μόνο στα μοντ. 4105.
	17 - Λουρί

Αξιότιμε Πελάτη,
Σας ευχαριστούμε που προτιμήσατε ένα προϊόν μας.
Το μοντέλο που διαλέξατε ανήκει στη σειρά Vapori', μια γκάμα προϊόντων ιδανικών για την καθαριότητα ολόκληρου του σπιτιού, που σφραγίζεται στην ικανότητα του ατμού να απολυμάνει και να αφ